

24. お茶をこぼす

001B : サササササ Aチャン オチャッコ コボスツマッタ。
あららら Aちゃん お茶 こぼしてしまった。

002A : アラララ。ナン ナンダベ。 ヨコ° シテシマッテ、ズボンマデー。
あららら。×× なんだろう。汚してしまっテ、ズボンまで。

003B : インダガラ。 ヤーヤーヤー コレ フトンコマデ
そうだよな。やーやーやー これ[は] 布団まで

ヨコ° スツマッタナー。
汚してしまっタな。

004A : アー アラララ イガス イガス。 インデ イマ フグガラ。
あー あららら いいです いいです。それで[は] 今 拭くから。

005B : アーソー。(A ハイ) アンダー カゾグノシトニ オゴラレネガナー。
あーそう。(A はい) あなた 家族の人に 怒られないかな。

006A : ア ダイジョブダガラー。
あ 大丈夫だから。

007B : ア (A ウン) ホンダラ イーケットモサー。
あ (A うん) それなら いいけれどもさ。

008A : ハイハイ ナント カエツドギ ヨコ° シテシマッテ。(B ウーン) ウーン カ
はいはい なんと 帰る時[に] 汚してしまっテ。(B ウーン) うーん ×

カワガシテ カエツペシ。
乾かして 帰ろうよ。

009B : ソースカー。(A ウーン) ホンデー モスコス オチャッコ ノンデッカ。
そうですか。(A うーん) それでは もう少し お茶 飲んでいくか。

010A : ンダネー。 (B ウン) アナ スグ イマ セツ [1] イーガラ
そうだね。 (B うん) あんな[の] すぐ 今 季節 いいから

(B ウン) カワグガラッサ。

(B うん) 乾くからさ。

011B : マモナグサー (A ウン) ホリヤ スモ ハズマルカモシネ。 (A ウンウン)
間もなくさ (A うん) ほら 相撲 始まるかもしれない。 (A うんうん)

デ ハジメノホーガラ ミデンガナ。

では 初めの方から 見ていくかな。

012A : ソノホ イーガス。 (B ハイ ハイ) ハイイ。
その方 いいです。 (B はい はい) はいい。

013B : ンデア タノムガラネ。
それじゃあ 頼むからね。

014A : ハイハイイ。ンデ カワガシテ カエッペシー。
はいはい。 それで[は] 乾かして 帰ろうよ。

015B : ハイ。
はい。

016A : ハイ。
はい。

[1] セツ

「節」。季節の意味。